

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS — ADRESSE POSTALE — UNITED NATIONS, N.Y. 10017
 CABLE ADDRESS — ADRESSE TELEGRAPHIQUE — UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.280.1985.TREATIES-5 (Notification dépositaire)

ACCORD RELATIF AUX TRANSPORTS INTERNATIONAUX
 DE DENREES PERISSABLES
 ET AUX ENGINS SPECIAUX A UTILISER POUR CES TRANSPORTS (ATP)
 CONCLU A GENEVE LE 1er SEPTEMBRE 1970

PROPOSITION D'AMENDEMENTS DE LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
CONCERNANT L'ANNEXE 1 DE L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Par une communication reçue par le Secrétaire général le 21 août 1985, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a demandé au Secrétaire général de bien vouloir, conformément à la procédure définie aux paragraphes 1 à 7 de l'article 18 de l'Accord susmentionné, porter à la connaissance des Etats intéressés diverses propositions d'amendements aux paragraphes 28, 29, 48 et 49 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'Accord.

..... On trouvera ci-joint le texte, en langues anglaise, française et russe, de ces projets d'amendement.

Il y a lieu de se référer à cet égard aux dispositions du paragraphe 2 de l'article 18 de l'Accord, qui prévoient que dans un délai de six mois à compter de la date de la communication du projet d'amendements par le Secrétaire général toute Partie contractante peut faire connaître à celui-ci a) soit qu'elle a une objection aux amendements proposés, b) soit que, bien qu'elle ait l'intention d'accepter le projet, les conditions nécessaires à cette acceptation ne se trouvent pas encore remplies dans son pays.

Si les amendements proposés sont réputés acceptés, ils entreront en vigueur, conformément au paragraphe 6 de l'article 18, six mois après la date de l'acceptation.

Le 11 novembre 1985

h

A l'attention des services des traités des ministères des affaires étrangères et des organisations internationales intéressées

44 MEMBER STATES plus 5 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA
ALGERIA
ANGOLA
ARGENTINA
BELGIUM
BENIN
BULGARIA
BURKINA FASO
BURUNDI
CAMEROON
CAPE VERDE
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
CHAD
COMOROS
CONGO
DEMOCRATIC KAMPUCHEA
DJIBOUTI
EGYPT
EQUATORIAL GUINEA
FRANCE
GABON
GUINEA
GUINEA-BISSAU
HAITI
IRAN
ITALY
IVORY COAST

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
LEBANON
LUXEMBOURG
MADAGASCAR
MALI
MAURITANIA
MOROCCO
NIGER
PARAGUAY
ROMANIA
RWANDA
SAO TOME AND PRINCIPE
SENEGAL
TOGO
TUNISIA
VIET NAM
ZAIRE

NON-MEMBER STATES

HOLY SEE
LIECHTENSTEIN
MONACO
SAN MARINO
SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:

AGREEMENT ON THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF PERISHABLE FOODSTUFFS
AND ON THE SPECIAL EQUIPMENT TO BE USED FOR SUCH CARRIAGE (ATP)
CONCLUDED AT GENEVA ON 1 SEPTEMBER 1970

Amendments proposed by the Federal Republic of Germany
to paragraphs 28, 29, 48 and 49 of annex 1, appendix 2, of the Agreement

Annex 1, Appendix 2

Paragraph 28 should read:

28. A test report consisting of

Part 1 conforming to model No. 1 A or 1 B below; and

Part 2 conforming to model No. 2 A or 2 B below

shall be drawn up for each test of an item of equipment.

Paragraph 29, add:

d) Test reports

A test report consisting of

Part 1 conforming to model No. 1 A or 1 B below; and

Part 2 conforming to model No. 3 below

shall be drawn up for each test of an item of equipment by
an expert.

Paragraph 48 should read:

48. A test report consisting of

Part 1 conforming to model No. 1 A or 1 B below, if this has not already been prepared for a test report under paragraph 28; and

Part 3 conforming to model No. 4 A, 4 B, 4 C, 5 or 6 below shall be drawn up for each test of an item of equipment.

Paragraph 49, add:

(e) Test reports

A test report consisting of

Part 1 conforming to model No. 1 A or 1 B below, if this has not already been prepared for a test report under paragraph 29 (d); and

Part 3 conforming to model No. 7, 8 or 9 below

shall be drawn up for each test of an item of equipment by an expert.

PROPOSED AMENDMENTS TO ATP

Test reports in ATP annex 1, appendix 2
incorporating the amendments accepted
by the Group of Experts

MODEL No. 1A

Test Report

prepared in conformity with the provisions of the Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be Used for such Carriage (ATP)

Test report No.

Section 1

Specifications of the equipment (equipment other than tanks for the carriage of liquid foodstuffs)

Approved testing station/expert: 1/

Name

Address

Type of equipment: 2/

Make Number of registration Serial number

Date of first entry into service

Tare 3/ kg Carrying capacity 3/kg

Body:

Make and type Identification number

Built by

Owned or operated by

Submitted by

Date of construction

Principal dimensions:

Outside: length m, width m, height m

Inside: length m, width m, height m

Total floor area of bodym²

Usable internal volume of bodym³

Total inside surface area S_i of body m^2
Total outside surface area S_e of body m^2
Mean surface area: $S = \sqrt{S_i \cdot S_e}$ m^2

Specification of the body walls: 4/

Top
Bottom
Sides

Structural peculiarities of body: 5/

Number,) of doors
positions) of vents
and dimensions) of ice-loading apertures

Accessories 6/
.....

1/ Delete as necessary (experts only in the case of tests carried out under ATP annex 1, appendix 2, paragraphs 29 or 49).

2/ Wagon, lorry, trailer, semi-trailer, container, etc.

3/ State source of information.

4/ Nature and thickness of materials constituting the body walls, from the interior to the exterior, mode of construction, etc.

5/ If there are surface irregularities, show how S_i and S_e were determined.

6/ Meat bars, flettner fans, etc.

Test Report

prepared in conformity with the provisions of the Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be Used for such Carriage (ATP)

Test report No.

Section 1

Specifications of tanks for the carriage of liquid foodstuffs

Approved testing station/expert: 1/

Name

Address

Type of tank: 2/

Make Number of registration Serial number

Date of first entry into force

Tare 3/ kg Carrying capacity 3/ kg

Tank:

Make and type Identification number

Built by

Owned or operated by

Submitted by

Date of construction

Principal dimensions:

Outside: length of cylinderm, major axism, minor axism

Inside: length of cylinderm, major axism, minor axism

Usable internal volumem³

MODEL No: 1 B

Internal volume of each compartmentm³
Total inside surface area S_i of tankm²
Inside surface area of each compartment S_{i1} , S_{i2} ,m²
Total outside surface area S_e of tankm²
Mean surface area of tank: $S = \sqrt{S_i \cdot S_e}$ m²
Mean surface area of each compartment $S_n = \sqrt{S_{in} \cdot S_{en}}$ m²
Specifications of tank walls: 4/
Structural peculiarities of the tank: 5/
 Number, dimensions and description of manholes

 Description of manhole covers

 Number, dimensions and description of discharge piping

Accessories

1/ Delete as necessary (experts only in the case of tests carried out under ATP annex 1, appendix 2, paragraphs 29 or 49).

2/ Wagon, lorry, trailer, semi-trailer, container, etc.

3/ State source of information.

4/ Nature and thickness of materials constituting the tank walls, from the interior to the exterior, mode of construction, etc.

5/ If there are surface irregularities, show how S_i and S_e were determined.

MODEL No. 2 A

Section 2

Measurement in accordance with ATP annex 1, appendix 2, paragraphs 7 to 15 of the over-all coefficient of heat transfer of equipment other than tanks for liquid foodstuffs

Testing method: inside cooling/inside heating ^{1/}

Date and time of closure of equipment's

doors and other openings:

Averages obtained for hours of continuous operation

(from a.m./p.m. to a.m./p.m.)

(a) Mean outside temperature of body: $\theta_e = \dots\dots\dots \text{ }^\circ\text{C} \pm \dots\dots\dots \text{K}$

(b) Mean inside temperature of body: $\theta_i = \dots\dots\dots \text{ }^\circ\text{C} \pm \dots\dots\dots \text{K}$

(c) Mean temperature difference achieved: $\Delta\theta = \dots\dots\dots \text{K}$

Maximum temperature spread

Outside body K

Inside body K

Mean temperature of walls of body $\frac{\theta_e + \theta_i}{2}$ $^\circ\text{C}$

Operating temperature of heat exchanger ^{2/} $^\circ\text{C}$

Dew point of atmosphere outside body during continuous operation ^{2/}
..... $^\circ\text{C} \pm \dots\dots\dots \text{K}$

Total duration of test h

Duration of continuous operation h

Power consumed in exchangers: W_1 W

Power absorbed by fans: W_2 W

Over-all coefficient of heat transfer calculated by the formula:

Inside-cooling test ^{1/} $K = \frac{W_1 - W_2}{S \cdot \Delta\theta}$

Inside-heating test ^{1/} $K = \frac{W_1 + W_2}{S \cdot \Delta\theta}$

$K = \dots\dots\dots \text{W/m}^2\text{K}$

Maximum error of measurement with test used per cent.

Remarks ^{3/}
.....

(To be completed only if the equipment does not have thermal appliances:)

According to the above test results, the equipment may be recognized by means of a certificate in accordance with ATP annex 1, appendix 3 valid for a period of not more than 6 years, with the distinguishing mark IN/IR ^{1/}.

However, this report shall be valid as a certificate of type approval within the meaning of ATP annex 1, appendix 1, paragraph 2 (a) only for a period of not more than 3 years, that is until

Done at

on

.....

Testing Officer

^{1/}Delete as necessary.

^{2/}For inside-cooling test only.

^{3/}If the body is not parallelepipedic, specify the points at which the outside and inside temperatures were measured.

Section 2

Measurement, in accordance with ATP annex 1, appendix 2, paragraphs 16 to 25, of the over-all coefficient of heat transfer of tanks for liquid food-stuffs

Testing method: inside heating

Date and time of closure of equipment openings

Mean values obtained for hours of continuous operation

(from a.m./p.m. to a.m./p.m.)

(a) Mean outside temperature of tank: $\theta_e = \dots\dots \text{ }^\circ\text{C} \pm \dots\dots \text{K}$

(b) Mean inside temperature of tank:

$$\theta_i = \frac{\sum S_n \cdot \theta_{in}}{\sum S_n} = \dots\dots \text{ }^\circ\text{C} \pm \dots\dots \text{K}$$

(c) Mean temperature difference achieved: $\Delta\theta \dots\dots \text{K}$

Maximum temperature spread:

Inside tank

Inside each compartment

Outside tank

Mean temperature of tank walls

Total duration of test

Duration of continuous operation

Power consumed in exchangers: $W_1 \dots\dots \text{W}$

Power absorbed by fans: $W_2 \dots\dots \text{W}$

Over-all coefficient of heat transfer calculated by the formula:

$$K = \frac{W_1 + W_2}{S \cdot \Delta\theta}$$

$$K = \dots\dots \text{W/m}^2 \text{K}$$

Maximum error of measurement with test used per cent.

Remarks 1/
.....

(To be completed only if the equipment does not have thermal appliances:)

According to the above test results, the equipment may be recognized by means of a certificate in accordance with ATP annex 1, appendix 3 valid for a period of not more than 6 years, with the distinguishing mark IN/IR 2/.

However, this report shall be valid as a certificate of type approval within the meaning of ATP annex 1, appendix 1, paragraph 2 (a) only for a period of not more than 3 years, that is until

Done at

on

.....

Testing Officer

1/ If the tank is not parallelepipedic, specify the points at which the outside and inside temperatures were measured.

2/ Delete as necessary.

Section 2

Field check of the insulating capacity of equipment in service conducted by experts in accordance with ATP annex 1, appendix 2, paragraph 29

The check was based on test report No. dated issued by approved testing station (name and address)

Condition when checked:

- Top
Side walls
End walls
Bottom
Doors and openings
Seals
Cleaning drainholes
Air tightness
K coefficient of the equipment when new (as shown in the previous test report) W/m^2 K

Remarks

According to the above test results the equipment may be recognized by means of a certificate in accordance with ATP annex 1, appendix 3, valid for not more than three years, with the distinguishing mark IN/IR */

Done at on Testing Officer

*/Delete as necessary.

MODEL No. 4 A

Section 3

Determination of the efficiency of cooling appliances of refrigerated equipment using ice or dry ice by an approved testing station in accordance with ATP annex 1, appendix 2, paragraphs 32 to 36 except 34 (b) and 34 (c)

Cooling appliance:

Description of cooling appliance

Nature of refrigerant

Nominal refrigerant filling capacity
specified by manufacturerkg

Actual filling of refrigerant used for testkg

Drive independent/dependent/mains-operated

Cooling appliance removable/not removable

Manufacturer

Type, series number

Year of manufacture

Filling device (description where situated;
attach drawing if necessary)

.....

Inside ventilation appliances:

Description (number of appliances, etc.)

Power of electric fansW

Delivery ratem³/h

Dimensions of ducts: cross section m² lengthm

Air intake screen, description */

.....

*/Delete if not applicable.

Automatic devices

Mean temperatures at beginning of test:

Inside °C ±K

Outside °C ±K

Dew point in test chamber °C ±K

Power of internal heating systemW

Date and time of closure of equipment
doors and other openings

Record of mean inside and outside temperatures of body and/or curve showing
variation of these temperatures with time

.....

Remarks

.....

According to the above test results, the equipment may be recognized by
means of a certificate in accordance with ATP annex 1, appendix 3 valid
for a period of not more than 6 years, with the distinguishing mark

However, this report shall be valid as a certificate of type approval within
the meaning of ATP annex 1, appendix 1, paragraph 2 (a) only for a period
of not more than 3 years, that is until

Done at

on

.....

Testing Officer

MODEL No. 4 B

Section 3

Determination of the efficiency of cooling appliances of refrigerated equipment with eutectic plates by an approved testing station in accordance with ATP annex 1, appendix 2, paragraphs 32 to 36 except 34 (a) and 34 (c)

Cooling appliance:

Description

Nature of eutectic solution

Nominal eutectic solution filling capacity specified by manufacturer kg

Latent heat at freezing temperature stated by manufacturer°C

Colling appliance removable/not removable

Drive independent/dependent/mains-operated

Manufacturer

Type, series/number

Year of manufacture

Eutectic plates: Make Type

Dimensions and number of plates; where situated;
distance from walls (attach drawing)

.....

Total cold reserve stated by manufacturer for freezing
temperature of°CW

Inside ventilation appliances (if any):

Description

Automatic devices

Mechanical refrigerator (if any):

Make Type No.

Where situated

Compressor: Make Type

Type of drive
 Nature of refrigerant
 Condenser
 Refrigerating capacity stated by the manufacturer for the specified
 freezing temperature and an outside temperature of + 30°C

 W

Automatic devices:

Defrosting (if any)
 Thermostat
 LP pressostat
 HB pressostat
 Relief valve
 Other

Accessory devices:

Electrical heating devices of the door joint
 Capacity by linear metre of the resistor W/m
 Linear length of the resistor m

Mean temperatures at beginning of test:

Inside °C⁺ K
 Outside °C⁺ K
 Dew point in test chamber °C⁺ K

Power of internal heating system W

Date and time of closure of equipment doors and openings

Period of accumulation of cold h

Record of mean inside and outside temperatures of body and/or curve showing variation of these temperatures with time

Remarks

...

According to the above test results, the equipment may be recognized by means of a certificate in accordance with ATP annex 1, appendix 3 valid for a period of not more than 6 years, with the distinguishing mark

However, this report shall be valid as a certificate of type approval within the meaning of ATP annex 1, appendix 1, paragraph 2 (a) only for a period of not more than 3 years, that is until

Done at

on

.....

Testing Officer

Section 3

Test of the efficiency of cooling appliances of refrigerated equipment using liquefied gases by an approved testing station in accordance with ATP annex 1, appendix 2, paragraphs 32 to 36 except 34 (a) and 34 (b)

Cooling appliance

- Description
- Drive independent/dependent/mains-operated
- Cooling appliance removable/not removable
- Manufacturer
- Type, series/number
- Year of manufacture
- Nature of refrigerant
- Nominal refrigerant filling capacity specified
by manufacturerkg
- Actual filling of refrigerant used for testkg
- Description of tank
- Filling device (description, where situated)

Inside ventilation appliances:

- Description (number, etc.)
- Power of electric fansW
- Delivery ratem³/h
- Dimensions of ducts: cross sectionm² lengthm

Automatic devices

Mean temperatures at beginning of test:

- Inside °C⁺K
- Outside °C⁺K
- Dew point in test chamber °C⁺K

Power of internal heating systemW

Date and time of closure of equipment
doors and openings

...

Record of mean inside and outside temperatures of body
and/or curve showing variation of these temperatures
with time

.....

Remarks

.....

According to the above test results, the equipment may be recognized by
means of a certificate in accordance with ATP annex 1, appendix 3 valid
for a period of not more than 6 years, with the distinguishing mark

However, this report shall be valid as a certificate of type approval within
the meaning of ATP annex 1, appendix 1, paragraph 2 (a) only for a period
of not more than 3 years, that is until

Done at

on

.....

Testing Officer

Section 3

Test of the efficiency of cooling appliances of mechanically refrigerated equipment by an approved testing station in accordance with ATP annex 1, appendix 2, paragraphs 37 to 40

Mechanical refrigerating appliances:

- Drive independent/dependent/mains-operated
- Mechanical refrigerating appliances removable/not removable
- Manufacturer
- Type, series/number
- Year of manufacture
- Nature of refrigerant and filling capacity
- Effective refrigerating capacity stated by manufacturer for an outside temperature of + 30°C and an inside temperature of
 - 0°CW
 - 10°CW
 - 20°CW

Compressor:

- Make Type
- Drive electric/thermal/hydraulic
- Condensor
- Evaporator

Inside ventilation appliances:

- Description (number of appliances, etc)
- Power of electric fans
- Delivery rate
- Dimensions of ducts: cross section m² lengthm

Automatic devices:

- Defrosting (if any)
- Thermostat
- LP pressostat
- HP pressostat
- Release valve
- Other

Mean temperatures at beginning of test:

Inside temperature °C⁺K
 Outside temperature °C⁺K
 Dew point in test chamber °C⁺K

Power of internal heating systemW

Date and time of closure of equipment
doors and other openings

Record of mean inside and outside temperatures of body
and/or curve showing variation of these temperatures
with time
.....

Time between beginning of test and attainment
of prescribed mean inside temperature of bodyh

According to the above test results, the equipment may be recognized by means of a certificate in accordance with ATP annex 1, appendix 3 valid for a period of not more than 6 years, with the distinguishing mark

However, this report shall be valid as a certificate of type approval within the meaning of ATP annex 1, appendix 1, paragraph 2 (a) only for a period of not more than 3 years, that is until

Done at

on

.....

Testing Officer

MODEL No. 6

Section 3

Test of the efficiency of heating appliances of heated equipment by an approved testing station in accordance with ATP annex 1, appendix 2, paragraphs 43 to 49

Heating appliance:

- Description
- Drive independent/dependent/mains-operated
- Heating appliance removable/not removable
- Manufacturer
- Type, series/number
- Year of manufacture
- Where situated
- Over-all areas of heat exchange surfacesm²
- Effective power ratings as specified by manufacturerkW

Inside ventilation appliances:

- Description (number of appliances, etc.)
- Power of electric fansW
- Delivery ratem³/h
- Dimensions of ducts: cross section m², lengthm

Mean temperatures at beginning of test:

- Inside temperature °C ±K
- Outside temperature °C ±K

Date and time of closure of equipment doors and other openings

Record of mean inside and outside temperatures of body and/or curve showing variation of these temperatures with time

Time between beginning of test and attainment of prescribed mean inside temperature of bodyh

Where applicable, mean heating output during test tot maintain prescribed temperature difference 1/ between inside and outside of bodyW

1/ Increased by 35 per cent for new equipment.

Remarks

According to the above test results, the equipment may be recognized by means of a certificate in accordance with ATP annex 1, appendix 3 valid for a period of not more than 6 years, with the distinguishing mark

However, this report shall be valid as a certificate of type approval within the meaning of ATP annex 1, appendix 1, paragraph 2 (a), only for a period of not more than three years, that is until

Done at:

On:

.....

Testing Officer

MODEL No. 7

Section 3

Expert field check of the efficiency of cooling appliances of refrigerated equipment in service in accordance with ATP annex 1, appendix 2, paragraph 49 (a)

The check was conducted on the basis of report No. dated issued by approved testing station/expert (name, address)

Cooling appliance:

Description
Manufacturer
Type, series/number
Year of manufacture
Nature of refrigerant
Nominal refrigerant filling capacity specified by manufacturekg
Actual filling of refrigerant used for testkg
Filling device (description; where situated)

Inside ventilation appliances:

Description (number of appliances, etc.)
Power of electric fansW
Delivery ratem³/h
Dimensions of ducts: cross sectionm² lengthm

Condition of cooling appliance and ventilation appliances

Inside temperature attained°C
At an outside temperature of°C
Inside temperature of the equipment before the refrigerating appliance ist put into service°C

Total running time of the refrigerating unith

Check on operation of thermostath

Time between beginning of test and attainment of prescribed
mean inside temperature of bodyh

Check on operation of thermostath

For refrigerated equipment with eutectic plates:

Period of operation of the cooling appliance for freezing
of the eutectic solutionh

Period over which inside air temperature is maintained
after the appliance is switched offh

Remarks
.....

According to the above test results, the equipment may be recognized by
means of a certificate in accordance with ATP annex 1, appendix 3 valid
for a period of not more than three years, with the distinguishing mark
.....

Done at:

On:

.....

Testing Officer

MODEL No. 8

Section 3

Expert field check of the efficiency of cooling appliances of mechanically refrigerated equipment in service in accordance with ATP annex 1, appendix 2, paragraph 49 (b)

The check was conducted on the basis of report Nr. dated issued by approved testing station/expert (name, address)

Mechanical refrigerating appliances:

Type
Manufacturer
Type, series/number
Year of manufacture
Description
Refrigerating capacity specified by manufacturer for an outside temperature of + 30°C and an inside temperature of
0°CW
- 10°CW
- 20°CW
Nature of refrigerant and filling capacitykg

Inside ventilation appliances:

Description (number of appliances, etc.)
Power of electric fansW
Delivery ratem³/h
Dimensions of ducts: cross section m², lengthm

Condition of mechanical refrigerating appliance and inside ventilation appliances

Inside temperature attained°C

At an outside temperature of°C

and with a relative running time ofper cent

Running timeh

Check on operation of thermostat

Remarks:

.....

According to the above test results, the equipment may be recognized by means of a certificate in accordance with ATP annex 1, appendix 3 valid for a period of not more than three years, with the distinguishing mark

Done at:

On:

.....

Testing Officer

Section 3

Expert field check of the efficiency of heating appliances of heated equipment in service in accordance with ATP annex 1, appendix 2, paragraph 49 (c)

The check was conducted on the basis of report No. dated issued by approved testing station/expert (name, address)

Mode of heating:

Description
Manufacturer.....
Type, series/number
Year of manufacture
Where situated
Overall areas of heat exchange surfacesm^2
Effective power ratings as specified by manufacturerkW

Inside ventilation appliances:

Description (number of appliances, etc.)
Power of electric fansW
Delivery ratem^3/h
Dimensions of ducts: cross section m^2, lengthm

Condition of heating appliance and inside ventilation appliances
.....
.....

Inside temperature attained°C
At an outside temperature of°C
and with a relative running time ofper cent
Running timeh

Check on operation of thermostat

Remarks:
.....

According to the above test results, the equipment may be recognized by means of a certificate in accordance with ATP annex 1, appendix 3 valid for a period of not more than three years, with the distinguishing mark

Done at:

On: Testing Officer

ACCORD RELATIF AUX TRANSPORTS INTERNATIONAUX DE DENREES
PERISSABLES ET AUX ENGINs SPECIAUX A UTILISER POUR CES TRANSPORTS (ATP)
CONCLU A GENEVE LE 1er SEPTEMBRE 1970

Proposition d'amendements de la République fédérale d'Allemagne
aux paragraphes 28, 29, 48 et 49 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'Accord

Annexe 1 - Appendice 2

Modifier le paragraphe 28 comme suit:

- (28) Chaque essai d'engin donnera lieu à l'établissement d'un procès-verbal composé d'une Partie 1, conforme au modèle No 1A ou 1B ci-après, et d'une Partie 2, conforme au modèle No 2A ou 2B ci-après.

Ajouter au paragraphe 29:

(d) Procès-verbaux d'essai

Chaque essai d'engin par un expert donnera lieu à l'établissement d'un procès-verbal composé d'une Partie 1, conforme au modèle No 1A ou 1B ci-après, et d'une Partie 2, conforme au modèle No 3 ci-après.

Modifier le paragraphe 48 comme suit:

(48) Chaque essai d'engin donnera lieu à l'établissement d'un procès-verbal composé d'une Partie 1, conforme au modèle No 1A ou 1B ci-après (si cela n'a pas déjà été fait au titre du paragraphe 28), et d'une Partie 3, conforme au modèle No 4A, 4B, 4C, 5 ou 6 ci-après.

Ajouter au paragraphe 49:

(e) Procès-verbaux d'essai

Chaque essai d'engin par un expert donnera lieu à l'établissement d'un procès-verbal composé d'une Partie 1, conforme au modèle No 1A ou 1B ci-après (si cela n'a pas déjà été fait au titre du paragraphe 29 d), et d'une Partie 3, conforme au modèle No 7, 8 ou 9 ci-après.

PROPOSITIONS D'AMENDEMENTS A L'ATP

Modèles de procès-verbaux d'essai figurant à l'annexe 1,
appendice 2, de l'ATP comprenant les amendements
acceptés par le Groupe d'experts

Procès-verbal d'essai

tabli conformément aux dispositions de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP)

Procès-verbal d'essai No

Partie 1

Spécifications de l'engin (engins autres que les citernes destinées aux transports de liquides alimentaires)

Station expérimentale agréée/expert^{1/}

Nom

Adresse

Type de l'engin présenté^{2/}

Marque Numéro d'immatriculation Numéro de série

Date de la première mise en service

Tare^{3/} kg Charge utile^{3/} kg

Caisse :

Marque et type Numéro d'identification

Construite par

Appartenant à ou exploitée par

Présentée par

Date de la construction

Dimensions principales :

A l'extérieur : Longueur m, Largeur m, Hauteur m

A l'intérieur : Longueur m, Largeur m, Hauteur m

Surface totale du plancher de la caisse m²

Volume intérieur total utilisable de la caisse m³

Surface totale intérieure des parois de la caisse S_i m²

Surface totale extérieure des parois de la caisse S_e m²

Surface moyenne : $S = \sqrt{S_i \cdot S_e}$ m²

Spécifications des parois de la caisse 4/

Toiture

Plancher

Parois latérales

Particularités de structure de la caisse^{5/}

Nombre,) des portes
emplacements et) des volets d'aération
dimensions) des orifices de chargement de glace

Dispositifs accessoires^{6/}

1/ Rayer les mentions inutiles. Des experts uniquement pour le cas où l'essai est effectué conformément aux paragraphes 29 ou 49 de l'app. 2 de l'annexe 1 de l'ATP.

2/ Wagon, camion, remorque, semi-remorque, conteneur, etc.

3/ Préciser l'origine de ces informations.

4/ Nature et épaisseur des matériaux constituant les parois de la caisse, de l'intérieur vers l'extérieur, mode de construction, etc.

5/ S'il existe des irrégularités de surface, indiquer le mode de calcul adopté pour déterminer S_1 et S_e .

6/ Barres à viandes, ventilateurs flettner, etc.

MODELE No 1 B

Procès-verbal d'essai

établi conformément aux dispositions de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP)

Procès-verbal d'essai No

Partie 1

Spécifications des engins citernes destinés aux transports de liquides alimentaires

Station expérimentale agréée/expert 1/

Nom

Adresse

Type de citerne présenté 2/

Marque Numéro d'immatriculation Numéro de série

Date de la première mise en service

Tare 3/ kg Charge utile 3/

Citerne :

Marque et type Numéro d'identification

Construite par

Appartenant à ou exploitée par

Présentée par

Date de la construction

Dimensions principales :

A l'extérieur : Longueur du cylindre m, Grand axe m, Petit axe m

A l'intérieur : Longueur du cylindre m, Grand axe m, Petit axe m

Volume intérieur utilisable m³

Volume intérieur de chaque compartiment	m ³
Surface totale intérieure de la citerne S _i	m ²
Surface intérieur de chaque compartiment S _{i1}, S _{i2} m ² ,	
Surface totale extérieure de la citerne S _e	m ²
Surface moyenne de la citerne S = $\sqrt{S_i \cdot S_e}$	m ²
Surface moyenne de chaque compartiment S _n = $\sqrt{S_{in} \cdot S_{en}}$	m ²
Spécifications des parois de la citerne 4/	
Particularités de structure de la citerne 5/.....	
Nombre, dimensions et description des trous d'homme	
.....	
Description du couvercle des trous d'homme	
Nombre, dimension et description de la tubulure de vidange	
.....	
Dispositifs accessoires	

1/ Rayer les mentions inutiles. Des experts uniquement pour le cas où l'essai est effectué conformément aux paragraphes 29 ou 49 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP.

2/ Wagon, camion, remorque, semi-remorque, conteneur, etc.

3/ Préciser l'origine de ces informations.

4/ Nature et épaisseur des matériaux constituant les parois de la citerne, de l'intérieur vers l'extérieur, mode de construction, etc.

5/ S'il existe des irrégularités de surface, indiquer le mode de calcul adopté pour déterminer S_i et S_e.

MODEL No 2 A

Partie 2

Mesure du coefficient global de transmission thermique des engins autres que les citernes destinées aux transports de liquides alimentaires conformément aux paragraphes 7 à 15 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP

Méthode expérimentale utilisée pour l'essai : refroidissement intérieur/chauffage intérieur 1/

Date et heure de fermeture des portes et orifices de l'engin

Moyennes, obtenues sur heures de fonctionnement en régime permanent (de à heures) :

- a) Température moyenne extérieure de la caisse $\ominus_e = \dots\dots\dots^{\circ}\text{C}_{\pm} \dots\dots\dots \text{K}$
- b) Température moyenne intérieure de la caisse $\ominus_i = \dots\dots\dots^{\circ}\text{C}_{\pm} \dots\dots\dots \text{K}$
- c) Écart moyen de température réalisé $\Delta_{\ominus} = \dots\dots\dots \text{K}$

Hétérogénéité maximale de température

- à l'extérieur de la caisse
- à l'intérieur de la caisse

Température moyenne des parois de la caisse $\frac{\ominus_e + \ominus_i}{2} = \dots\dots\dots^{\circ}\text{C}$

Température de fonctionnement de l'échangeur frigorifique 2/..... °C

Point de rosée de l'atmosphère à l'extérieur de la caisse pendant la durée du régime permanent 2/ °C_±

Durée totale de l'essai h

Durée du régime permanent h

Puissance dépensée dans les échangeurs W_1 W

Puissance absorbée par les ventilateurs W_2 W

Coefficient global de transmission thermique calculé par la formule

$$\text{Essai par refroidissement intérieur } \underline{1/} \quad K = \frac{W_1 - W_2}{S \cdot \Delta \ominus}$$

$$\text{Essai par chauffage intérieur } \underline{1/} \quad K = \frac{W_1 + W_2}{S \cdot \Delta \ominus}$$

K = W/m² . K

Erreur maximale de mesure correspondant à l'essai effectué %

Observations 3/
.....

A ne remplir que si l'engin n'est pas équipé de dispositifs thermiques :

Compte tenu des résultats des essais susmentionnés, l'engin peut être agréé au moyen d'une attestation conforme à l'appendice 3 de l'annexe 1 de l'ATP, et valable pour une durée maximale de 6 ans, l'engin portant la marque d'identification IN/IR 1/.

Toutefois, l'utilisation de ce procès-verbal comme certificat d'agrément de type, au sens du paragraphe 2 a) de l'appendice 1 de l'annexe 1 de l'ATP, ne sera possible que durant une période de 3 ans, c'est-à-dire jusqu'au

Fait à

Responsable des essais

Le :

.....

1/ Biffer la formule qui n'a pas été utilisée.

2/ A indiquer uniquement pour l'essai par refroidissement intérieur.

3/ Lorsque la caisse n'est pas de forme parallélépipédique, indiquer la répartition des points de mesure des températures extérieure et intérieure de la caisse.

MODELE No 2 E

Partie 2

Mesure du coefficient global de transmission thermique des engins-citernes destinés aux transports de liquides alimentaires conformément aux paragraphes 16 à 25 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP

Méthode expérimentale utilisée pour l'essai : chauffage intérieur

Date et heure de la fermeture des orifices de l'engin

.....

Moyennes obtenues sur heures de fonctionnement en régime permanent

(de à heures) :

a) Température moyenne extérieure de la citerne $\ominus_e = \dots^\circ\text{C} \dots\dots\dots \text{K}$

b) Température moyenne intérieure de la citerne

$$\ominus_i = \frac{\sum s_n \cdot \ominus_{in}}{\sum s_n} = \dots\dots\dots^\circ\text{C} \dots\dots\dots \text{K}$$

c) Ecart moyen de température réalisé $\Delta \ominus \dots\dots\dots \text{K}$

Hétérogénéité maximale de la température :

à l'intérieur de la citerne K

à l'intérieur de chaque compartiment K

à l'extérieur de la citerne K

Température moyenne des parois de la citerne °C

Durée globale de l'essai h

Durée du régime permanent h

Puissance dépensée par les échangeurs W_1 W

Puissance absorbée par les ventilateurs W_2 W

Coefficient global de transmission thermique calculé par la formule

$$K = \frac{W_1 + W_2}{S \cdot \Delta \ominus}$$

K = $\text{W/m}^2 \cdot \text{K}$

MODELE No 2 B

Erreur maximale de mesure correspondant à l'essai effectué %

Observations^{1/} :
.....

A ne remplir que si l'engin n'est pas équipé de dispositifs thermiques :

Compte tenu des résultats des essais susmentionnés, l'engin peut être agréé au moyen d'une attestation conforme à l'appendice 3 de l'annexe 1 de l'ATP, et valable pour une durée maximale de 6 ans, l'engin portant la marque d'identification IN / IR 2/.

Toutefois, l'utilisation de ce procès-verbal comme certificat d'agrément de type, au sens du paragraphe 2 a) de l'appendice 1 de l'annexe 1 de l'ATP, ne sera possible que durant une période maximale de 3 ans, c'est-à-dire jusqu'au

Fait à : Le Responsable des essais :

Le :

1/ Lorsque la citerne n'est pas de forme parallélépipédique, indiquer la répartition des points de mesure des températures extérieure et intérieure.

2/ Biffer la mention inutile.

MODELE No 3

Partie 2

Contrôle de l'isothermie des engins en service effectué sur le terrain par les experts conformément au paragraphe 29 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP

L'essai s'est effectué sur la base du procès-verbal No en date

du, émis par la station expérimentale agréée

(Nom, adresse)

Etat relevé lors du contrôle :

Toiture

Parois latérales

Paroi frontale

Plancher

Portes et orifices

Joints

Orifices de vidange d'eau de nettoyage

Contrôle de l'étanchéité à l'air

.....

Coefficient K de l'engin à l'état neuf (indiqué dans le procès-verbal d'essai

précédent) W/m^2K

Observations :

Compte tenu des résultats des contrôles susmentionnés, l'engin peut être agréé au

moyen d'une attestation conforme à l'appendice 3 de l'annexe 1 de l'ATP, et valable

pour une durée maximale de 3 ans, l'engin portant la marque d'identification IN / IR-*/

Fait à : Le Responsable des contrôles

Le :

*/ Biffer la mention inutile.

Partie 3

Détermination de l'efficacité des dispositifs de refroidissement des engins réfrigérants à glace hydrique ou à glace carbonique par une station expérimentale agréée conformément aux paragraphes 32 à 36, à l'exception de 34 b) et 34 c), de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP

Dispositif de refroidissement:

- Description du dispositif de refroidissement.....
- Nature du frigorigène.....
- Charge nominale de frigorigène indiquée par le constructeur.....kg
- Charge effective de frigorigène pour l'essai.....kg
- Fonctionnant de manière autonome/non autonome/raccordé à une installation centrale
- Dispositif de refroidissement amovible/non amovible
- Constructeur.....
- Type, série/numéro de fabrication.....
- Année de fabrication.....
- Dispositif de chargement (description, emplacement; joindre un croquis si nécessaire).....
-

Dispositifs de ventilation intérieure:

- Description (nombre d'appareils, etc.).....
- Puissance des ventilateurs électriques.....W
- Débit.....m³/h
- Dimensions des gaines: section transversale....m², longueurm
- Ecran de reprise d'air; description^{*/}

^{*/} Rubrique à supprimer si elle est sans objet.

Dispositifs d'automaticité.....

Températures moyennes au début de l'essai:

à l'intérieur.....°C⁺K

à l'extérieur.....°C⁺K

point de rosée de la chambre d'essai.....°C⁺K

Puissance de chauffage intérieur.....W

Date et heure de fermeture des portes et orifices de l'engin.....

Relavé des températures moyennes intérieure et extérieure de la caisse et/ou
courbe représentant l'évolution de ces températures en fonction du temps..

.....

Observations

.....

Compte tenu des résultats des essais susmentionnés, l'engin peut être agréé
au moyen d'une attestation conforme à l'appendice 3 de l'annexe 1 de l'ATP,
et valable pour une durée maximale de 6 ans, l'engin portant la marque d'iden-
tification

.....

Toutefois, l'utilisation de ce procès-verbal comme certificat d'agrément
de type au sens du paragraphe 2 a) de l'appendice 1 de l'annexe 1 de l'ATP
ne sera possible que durant une période de 3 ans, c'est-à-dire jusqu'au

.....

Fait à.....

Le Responsable des essais

Le.....

.....

Partie 3

Détermination de l'efficacité des dispositifs de refroidissement des engins réfrigérants à plaques eutectiques par une station expérimentale agréée conformément aux paragraphes 32 à 36, à l'exception de 34 a) et 34 c), de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP

Dispositif de refroidissement:

Description.....

Nature de la solution eutectique.....

Charge nominale de solution eutectique indiquée par le constructeur.....kg

Chaleur latente à la température de congélation annoncée par le constructeur.....°C

Dispositif de refroidissement amovible/non amovible

Fonctionnant de manière autonome/non autonome/raccordé à une installation centrale

Constructeur.....

Type, série/numéro de fabrication.....

Année de fabrication.....

Plaques eutectiques: Marque Type

Dimensions, nombre, emplacement des plaques, écartement par rapport aux parois (joindre croquis)

.....

Réserve de froid totale annoncée par le constructeur pour une température de congélation de °CW

Dispositifs de ventilation intérieure (s'il y a lieu):

Description.....

Dispositifs d'automatisme.....

Machine frigorifique (s'il y a lieu):

Marque type No.....

Emplacement.....

Compresseur: Marque Type

.....

Mode d'entraînement.....
Nature du frigorigène.....
Condenseur.....
Puissance frigorifique indiquée par le constructeur pur la température
de congélation annoncée et pour une température extérieure de $+30^{\circ}\text{C}$
.....W

Dispositifs d'automaticité:

Dégivrage (s'il y a lieu).....
Thermostat.....
Pressostat BP.....
Pressostat HP.....
Détendeur.....
Autres.....

Dispositif accessoire:

Dispositif de chauffage électrique des joints de porte puissance par
mètre linéaire de résistance.....W/m
Longueur linéaire de résistance.....m

Températures moyennes au début de l'essai:

à l'intérieur $^{\circ}\text{C}^+$ K
à l'extérieur $^{\circ}\text{C}^+$ K
point de rosée de la chambre d'essai $^{\circ}\text{C}^+$ K

Puissance de chauffage intérieur.....W

Date et heure de fermeture des portes et orifices de l'engin.....

Durée d'accumulation de froid.....h

Relevé des températures moyennes extérieure et intérieure de la caisse et/ou
courbe représentant l'évolution de ces températures en fonction du temps.....

Observation.....

.....

Compte tenu des résultats des essais susmentionnés, l'engin peut être agréé au moyen d'une attestation conforme à l'appendice 3 de l'annexe 1 de l'ATP, et valable pour une durée maximale de 6 ans, l'engin portant la marque d'identification

.....

Toutefois, l'utilisation de ce procès-verbal comme certificat d'agrément de type au sens du paragraphe 2 a) de l'appendice 1 de l'annexe 1 de l'ATP ne sera possible que durant une période de 3 ans, c'est-à-dire jusqu'au

Fait à.....

Le Responsable des essais

Le.....

.....

Partie 3

Détermination de l'efficacité des dispositifs de refroidissement des engins réfrigérants à gaz liquéfiés par une station expérimentale agréée conformément aux paragraphes 32 à 36 à l'exception de 34 a) et 34 b) de l'app. 2 de l'annexe 1 de l'ATP

Dispositif de refroidissement:

- Description.....
- Fonctionnant d'une manière autonome/non autonome/raccordé à une installation centrale
- Dispositif de refroidissement amovible/non amovible
- Constructeur.....
- Type, série/numéro de fabrication.....
- Année de fabrication.....
- Nature du frigorigène.....
- Charge nominale de frigorigène indiquée par le constructeur.....kg
- Charge effective de frigorigène pour l'essai.....kg
- Description du réservoir.....
- Dispositif de chargement (description, emplacement).....

Dispositifs de ventilation intérieure:

- Description (nombre, etc)
- Puissance des ventilateurs électriques.....W
- Débit.....m³/h
- Dimension des gaines: section transversale.....m², longueur.....m

Dispositifs d'automatisme.....

Températures moyennes au début de l'essai:

- à l'intérieur.....°C⁺K
- à l'extérieur.....°C⁺K
- point de rosée de la chambre d'essai.....°C⁺K

Puissance de chauffage intérieur.....W

...

Date et heure de fermeture des portes et orifices de l'engin.....

Relevé des températures moyennes intérieure et extérieure de la caisse et/ou
courbe représentant l'évolution de ces températures en fonction du temps..

Observations.....

.....

Compte tenu des résultats des essais susmentionnés, l'engin peut être agréé
au moyen d'une attestation conforme à l'appendice 3 de l'annexe 1 de l'ATP,
et valable pour une durée maximale de 6 ans, l'engin portant la marque d'iden-
tification

.....

Toutefois, l'utilisation de ce procès-verbal comme certificat d'agrément
de type au sens du paragraphe 2 a) de l'appendice 1 de l'annexe 1 de l'ATP
ne sera possible que durant une période de 3 ans, c'est-à-dire jusqu'au
.....

Fait à.....

Le Responsable des essais

Le.....

.....

MODEL No 5

Partie 3

Détermination de l'efficacité des dispositifs de refroidissement des engins frigorifiques par une station expérimentale agréée conformément aux paragraphes 37 à 40 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP

Machines frigorifiques :

Fonctionnant d'une manière autonome / non autonome / raccordées à une installation centrale

Machines frigorifiques amovibles / non amovibles

Constructeur

Type, série/numéro de fabrication

Année de fabrication

Nature du frigorigène et charge

Puissance frigorifique utile indiquée par le constructeur pour une température extérieure de + 30 °C et pour une température intérieure de :

0°C W

- 10°C W

- 20°C W

Compresseur :

Marque Type

Mode d'entraînement : électrique /thermique /hydraulique

Condenseur

Evaporateur

Dispositifs de ventilation intérieure :

Description (nombre d'appareils, etc.)

Puissance des ventilateurs électriques W

Débit m³/h

Dimensions des gaines : section transversale m², longueur m

Dispositifs d'automatisme :

Dégivrage (s'il y a lieu)

MODELE No 5

Thermostat
Pressostat BP
Pressostat HP
Détendeur
Autres

Températures moyennes au début de l'essai :

à l'intérieur °C ± K

à l'extérieur °C ± K

Point de rosée de la chambre d'essai °C ± K

Puissance de chauffage intérieur W

Date et heure de fermeture des portes et orifices de l'engin

Relevé des températures moyennes intérieure et extérieure de la caisse et/ou courbe
représentant l'évolution de ces températures en fonction du temps

Temps écoulé entre le début de l'essai et le moment où la température moyenne à
l'intérieur de la caisse atteint la température prescrite h

Compte tenu des résultats des essais susmentionnés, l'engin peut être agréé au moyen
d'une attestation conforme à l'appendice 3 de l'annexe 1 de l'ATP, et valable pour une
durée maximale de 6 ans, l'engin portant la marque d'identification

Toutefois, l'utilisation de ce procès-verbal comme certificat d'agrément de type au
sens du paragraphe 2 a) de l'appendice 1 de l'annexe 1 de l'ATP ne sera possible que
durant une période de 3 ans, c'est-à-dire jusqu'au

Fait à : Le Responsable des essais
Le :

MODELE No 6

Partie 3

Détermination de l'efficacité des dispositifs de chauffage des engins calorifiques par une station expérimentale agréée conformément aux paragraphes 43 à 49 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP

Dispositif de chauffage :

- Description
- Fonctionnant de manière autonome/non autonome/raccordé à une installation centrale
- Dispositif de chauffage amovible/non amovible
- Constructeur
- Type, série/número de fabrication
- Année de fabrication
- Emplacement
- Surface globale d'échange de chaleur m²
- Puissance utile indiquée par le constructeur kW

Dispositifs de ventilation intérieure :

- Description (nombre d'appareils, etc.)
- Puissance des ventilateurs électriques W
- Débit m³/h
- Dimension des gaines : section transversale ... m², longueur m

Températures moyennes au début de l'essai :

- à l'intérieur ° C₊ K
- à l'extérieur ° C₊ K

Date et heure de fermeture des portes et orifices de l'engin

Relevé des températures moyennes intérieure et extérieure de la caisse et/ou courbe représentant l'évolution de cette température en fonction du temps

.....
.....

MODELE No 6

Temps écoulé entre le début de l'essai et le moment où la température moyenne à l'intérieur de la caisse a atteint la température prescrite

..... h

Le cas échéant, indiquer la puissance calorifique moyenne pour maintenir durant l'essai l'écart de température prescrite 1/ entre l'intérieur et l'extérieur de la caisse W

Observations

.....

Compte tenu des résultats des essais susmentionnés, l'engin peut être agréé au moyen d'une attestation conforme à l'appendice 3 de l'annexe 1 de l'ATP, et valable pour une durée maximale de 6 ans, l'engin portant la marque d'identification

.....

Toutefois, l'utilisation de ce procès-verbal comme certificat d'agrément du type au sens du paragraphe 2 a) de l'appendice 1 de l'annexe 1 de l'ATP ne sera possible que durant une période de 3 ans, c'est-à-dire jusqu'au

Fait à Le Responsable des essais

Le

1/ Augmenté de 35 % pour les engins neufs.

MODÈLE No 7

Partie 3

Contrôle de l'efficacité des dispositifs de refroidissement des engins réfrigérants en service, effectué sur le terrain par les experts conformément au paragraphe 49 a) de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP

Le contrôle a été effectué sur la base du procès-verbal No
en date du, émis par la station expérimentale agréée/
l'expert (nom, adresse)

Dispositif de refroidissement :

Description
Constructeur
Type, série/numéro de fabrication
Année de fabrication
Nature du frigorigène
Charge nominale de frigorigène indiquée par le constructeur kg
Charge effective de frigorigène pour l'essai kg
Dispositif de chargement (description, emplacement)

Dispositifs de ventilation intérieure :

Description (nombre d'appareils, etc.)
Puissance des ventilateurs électriques W
Débit m³/h
Dimensions des gaines : section transversale m², longueur m

Etat du dispositif de refroidissement et des appareils de ventilation

.....
.....

MODELE No 7

Température intérieure atteinte°C

pour une température extérieure de°C

Température à l'intérieur de l'engin avant la mise en route du
dispositif de production de froid °C

Temps total de fonctionnement du groupe de production de froid.. h

Temps écoulé entre le début de l'essai et le moment où la température moyenne
à l'intérieur de la caisse a atteint la température prescrite h

Contrôle du fonctionnement du thermostat

Pour les engins réfrigérants à plaques eutectiques :

Durée de fonctionnement du groupe de production de froid assurant la
congélation de la solution eutectique h

Durée de maintien de la température d'air intérieur après l'arrêt
du groupe h

Observations :
.....

Compte tenu des résultats des contrôles susmentionnés, l'engin peut être agréé
au moyen d'une attestation conforme à l'appendice 3 de l'annexe 1 de l'ATP, et
valable pour une durée maximale de 3 ans, l'engin portant la marque d'identification
.....

Fait à : Le Responsable des essais

Le :

MODELE No 8

Partie 3

Contrôle de l'efficacité des dispositifs de refroidissement des engins frigorifiques en service effectué sur le terrain par les experts conformément au paragraphe 49 b) de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP

Le contrôle a été effectué sur la base du procès-verbal No
en date du, émis par la station expérimentale agréée/
l'expert (nom, adresse).....

Machines frigorifiques :

Type

Constructeur

Type, série/numéro de fabrication

Année de fabrication

Description

Puissance frigorifique utile indiquée par le constructeur pour une température extérieure de + 30°C et une température intérieure de

0°C	W
- 10°C	W
- 20°C	W

Nature du frigorigène et charge kg

MODELE No 8

Dispositifs de ventilation intérieure :

- Description (nombre d'appareils, etc.)
- Puissance des ventilateurs électriques
- Débit m³/h
- Dimensions des gaines : section transversale m², longueur
- Etat de la machine frigorifique et des dispositifs de ventilation intérieure
-
-
- Température intérieure atteinte
- pour une température extérieure de
- et une durée de fonctionnement relative de
- durée de fonctionnement
- Contrôle du fonctionnement du thermostat
- Observations :
-

Compte tenu des résultats des essais susmentionnés, l'engin peut être agréé au moyen d'une attestation conforme à l'appendice 3 de l'annexe 1 de l'ATP pour une durée maximale de 3 ans, l'engin portant la marque d'identification

Fait à : Le Responsable des essais

Le :

ELE No 9

Partie 3

trôle de l'efficacité des dispositifs de chauffage des engins calorifiques en service
ectué sur le terrain par les experts conformément au paragraphe 49 c) de l'appendice 2
de l'annexe 1 de l'ATP

contrôle a été effectué sur la base du procès-verbal No

date duémis par la station expérimentale agréée/

expert (nom, adresse).

de chauffage :

Description

Constructeur

Type, série/numéro de fabrication

Année de fabrication

Emplacement

Surface globale d'échange de chaleurm²

Puissance utile indiquée par le constructeur kW

dispositifs de ventilation intérieure :

Description (nombre d'appareils, etc.)

Débit m³/h

Dimensions des gaines : section transversale m², longueur m

du dispositif de chauffage et des appareils de ventilation intérieure

température intérieure atteinte °C

pour une température extérieure de °C

et une durée de fonctionnement relative de %

durée de fonctionnement h

trôle du fonctionnement du thermostat

ervations :

ote tenu des résultats des essais susmentionnés, l'engin peut être agréé au moyen
ne attestation conforme à l'appendice 3 de l'annexe 1 de l'ATP pour une durée
male de 3 ans, l'engin portant la marque d'identification

à : Le Responsable des essais

.....

СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ
ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ
СРЕДСТВАХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС), ЗАКЛЮЧЕННОЕ В
ЖЕНЕВЕ 1 СЕНТЯБРЯ 1970 ГОДА

Поправки, предложенные Федеративной Республикой
Германии к пунктам 28, 29, 48 и 49 добавления 2
приложения 1 Соглашения

Приложение 1, добавление 2

Пункт 28 следует читать:

28. Для каждого испытания транспортного средства составляется протокол, состоящий из:

- части 1, соответствующей нижеследующему образцу № 1А или 1В, и
- части 2, соответствующей нижеследующему образцу № 2А или 2В.

В пункт 29 включить следующий текст:

д) Протоколы испытаний

Для каждого испытания транспортного средства, проведенного экспертом, составляется протокол испытания, состоящий из:

- части 1, соответствующей нижеследующему образцу № 1А или 1В, и
- части 2, соответствующей нижеследующему образцу № 3.

Пункт 48 следует читать:

48. Для каждого испытания транспортного средства составляется протокол, состоящий из:

части 1, соответствующей нижеследующему образцу № 1А или 1В, если это еще не сделано для протокола испытания, предусмотренного в пункте 28, и

части 3, соответствующей нижеследующему образцу № 4А, 4В, 4С, 5 или 6.

В пункт 49 включить следующий текст:

е) Протоколы испытаний

Для каждого испытания транспортного средства, проведенного экспертом, составляется протокол, состоящий из:

части 1, соответствующей нижеследующему образцу № 1А или 1В, если это еще не сделано для протокола, предусмотренного в пункте 29 (d), и

части 3, соответствующей нижеследующему образцу № 7, 8 или 9.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СПС

Образцы протоколов испытаний, содержащихся в добавлении 2 к приложению 1 к СПС, в которые внесены поправки, принятые Группой экспертов

составленный в соответствии с положениями Соглашения о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)

Протокол испытаний №

Часть 1

Спецификации транспортного средства (транспортные средства, за исключением цистерн, предназначенных для перевозки жидких пищевых продуктов)

лица, уполномоченная проводить испытания/экспорт^{1/}

название (фамилия)

адрес

тип транспортного средства^{2/}

заводская марка регистрационный номер серийный номер...

дата начала эксплуатации

тара^{3/} кг грузоподъемность^{3/} кг

кузов:

марка и тип опознавательный номер

изготовлен (кем)

принадлежит (кому) или эксплуатируется (кем)

представлен (кем)

дата изготовления

основные габариты:

внешние: длина м, ширина м, высота м

внутренние: длина м, ширина м, высота м

общая площадь пола кузова м²

полезный внутренний объем кузова м³

общая внутренняя поверхность стенок кузова S_1 м²

общая наружная поверхность стенок кузова S_e м²

средняя поверхность кузова: $S = \sqrt{S_1 \cdot S_e}$ м²

спецификация стенок кузова^{4/}

крыша

пол

боковые стенки

Конструкционные особенности кузова^{5/}

Количество,) дверей

положение и) вентиляционных отверстий

размеры) отверстий для загрузки льда

Дополнительные приспособления^{6/}

1/ Ненужное вычеркнуть. Эксперты проводят испытания только в том случае, если эти испытания проводятся в соответствии с пунктами 29 или 49 добавления 2 к приложению 1 к СПС.

2/ Вагон, грузовой автомобиль, прицеп, полуприцеп, контейнер и т.д.

3/ Указать источник этих сведений.

4/ Род и толщина изоляционного материала, из которого изготовлены стенки кузова, внутреннее и внешнее покрытие, способ изготовления и т.д.

5/ Если поверхность кузова не является ровной, указать способы определения S_1 и S_e .

6/ Вешала для мяса, флеттнеры и т.д.

Протокол испытания,
составленный в соответствии с положениями Соглашения о международных
перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных
транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)

Протокол испытания №

Часть 1

Спецификации транспортных средств-цистерн, предназначенных для перевозки
жидких пищевых продуктов

Аннотация, уполномоченная проводить испытания/эксперт^{1/}

Название (фамилия)

Адрес

Тип цистерны^{2/}

Заводская марка Регистрационный номер Серийный номер

Дата начала эксплуатации

Тара^{3/} кг Грузоподъемность^{3/} кг

Цистерна:

Марка и тип Оознавательный номер

Изготовлена (кем)

Принадлежит (кому) или эксплуатируется (кем)

Представлена (кем)

Дата изготовления

Основные габариты:

Внешние: длина цилиндра ...м, длина большей оси ...м, длина меньшей оси... м

Внутренние: длина цилиндра ...м, длина большей оси ...м, длина меньшей оси... м

Полезный внутренний объемм³

Внутренний объем каждого отсека м³

Общая внутренняя поверхность цистерны S_i м²

Внутренняя поверхность каждого отсека $S_{i1} \dots, S_{i2} \dots$	m^2
Общая наружная поверхность цистерны S_e	m^2
Средняя поверхность цистерны $S = \sqrt{S_i \cdot S_e}$	m^2
Средняя поверхность каждого отсека $S_n = \sqrt{S_{in} \cdot S_{en}}$	m^2
Спецификации стенок цистерны ^{4/}	
Конструкционные особенности цистерны ^{5/}	
Количество, размеры и описание люков	
Описание устройства крышки люка	
Количество, размеры и описание сливного патрубка	
.....	
Дополнительные приспособления	

1/ Ненужное вычеркнуть. Эксперты проводят испытания только в том случае, если эти испытания проводятся в соответствии с пунктами 29 и 49 добавления 2 к приложению 1 к СПС.

2/ Вагон, грузовой автомобиль, прицеп, полуприцеп, контейнер и т.д.

3/ Указать источник этих сведений.

4/ Род и толщина материала, из которого изготовлены стенки цистерны, внутреннее покрытие цистерны, способ изготовления и т.д.

5/ Если поверхность цистерны не является ровной, указать способ определения S_i и S_e .

ФОРМА № 2 А

Часть 2

Изменения общего коэффициента теплопередачи транспортных средств, за исключением систем, предназначенных для перевозки жидких пищевых продуктов, в соответствии с пунктами 7-15 добавления 2 к приложению 1 к СПС

Метод, использованный для испытания: внутреннее охлаждение/внутренний обогрев^{1/}

Дата и время закрытия дверей и других отверстий транспортного средства

Средние величины, полученные за часов функционирования в постоянном режиме (с до часов).

а) средняя наружная температура кузова: $\Theta_e = \dots\dots\dots^{\circ}\text{C} \pm \dots\dots\dots\text{K}$

б) средняя внутренняя температура кузова: $\Theta_i = \dots\dots\dots^{\circ}\text{C} \pm \dots\dots\dots\text{K}$

в) полученная средняя разница температур: $\Delta\Theta = \dots\dots\dots\text{K}$

Максимальная разность температур:

снаружи кузова

внутри кузова

Средняя температура стенок кузова $\frac{\Theta_e + \Theta_i}{2} \dots\dots\dots^{\circ}\text{C}$

Рабочая температура теплообменника $\underline{2/} \dots\dots\dots^{\circ}\text{C}$

Точка росы воздуха снаружи кузова во время функционирования в постоянном режиме $\underline{2/} \dots\dots\dots^{\circ}\text{C} \pm \dots\dots\dots\text{K}$

Общая продолжительность испытания

Продолжительность постоянного режима

Мощность, затраченная в теплообменниках $\underline{1/} \dots\dots\dots\text{Вт}$

Мощность, потребленная вентиляторами W_2 Вт

Общий коэффициент теплопередачи, определенный по формуле

испытание на внутреннее охлаждение ^{1/}

$$K = \frac{W_1 - W_2}{S \cdot \Delta T_{\text{вн}}}$$

испытание на внутренний обогрев ^{1/}

$$K = \frac{W_1 - W_2}{S \cdot \Delta T_{\text{вн}}}$$

$k = \dots \dots \dots$ Вт/м²К

Максимальная погрешность измерения при проведенном испытании%

Замечания 3/

Заполняется только для транспортного средства, не имеющего термического оборудования:

Исходя из приведенных выше результатов испытания, транспортное средство может признаваться пригодным на основании свидетельства, выданного в соответствии с добавлением 3 к приложению 1 к СПС, действительного в течение не более шести лет; транспортное средство имеет опознавательное буквенное обозначение ПИ/ИР 1/.

Однако использование этого протокола испытания в качестве свидетельства официального утверждения типа транспортного средства в соответствии с пунктом 2 (а) добавления 1 к приложению 1 к СПС возможно только в течение не более трех лет, т.е. до

Составлен в

Дата

(Ответственный за испытание)

- 1/ Вычеркнуть формулу, которая не была использована.
- 2/ Указывать только для испытаний путем внутреннего охлаждения.
- 3/ Если кузов не имеет формы параллелепипеда, указать расположение точек измерения внешней и внутренней температур кузова.

Часть 2

Измерение общего коэффициента теплопередачи транспортных средств-цистерн, предназначенных для перевозки жидких пищевых продуктов, в соответствии с пунктами 16-25 приложения 2 к приложению 1 к СПС

Метод, использованный для испытания: внутренний обогрев

Дата и время закрытия отверстий

транспортного средства

Средние величины, полученные за часов функционирования в постоянном режиме (с до часов)

а) средняя наружная температура цистерны $\ominus_e = \dots\dots\dots \text{ }^\circ\text{C} \pm \dots\dots\dots \text{K}$

б) средняя внутренняя температура цистерны

$$\ominus_i = \frac{\sum S_n \cdot \ominus_{in}}{\sum S_n} = \dots\dots\dots \text{ }^\circ\text{C} \pm \dots\dots\dots \text{K}$$

в) полученная средняя разность температур $\Delta \ominus \dots\dots\dots \text{K}$

Максимальная разность температур:

внутри цистерны

внутри каждого отсека

снаружи цистерны

Средняя температура стенок цистерны

Общая продолжительность испытания

Продолжительность постоянного режима

Мощность, затраченная в теплообменниках $W_1 \dots\dots\dots \text{Вт}$

Мощность, потребленная вентиляторами $W_2 \dots\dots\dots \text{Вт}$

Общий коэффициент теплопередачи, определенный по формуле

$$K = \frac{W_1 + W_2}{S \cdot \Delta \ominus}$$
$$K = \dots\dots\dots \text{Вт/м}^2\text{K}$$

Максимальная погрешность измерения при проведенном испытании %
Замечания^{1/}

Заполняется только для транспортного средства, не имеющего термического оборудования

Исходя из приведенных выше результатов испытания, транспортное средство может признаваться пригодным на основании свидетельства, выданного в соответствии с добавлением 3 к приложению 1 к СПС и действительного в течение не более шести лет; транспортное средство имеет опознавательное буквенное обозначение IN/IR^{2/}.

Однако использование этого протокола испытания в качестве свидетельства официального утверждения типа транспортного средства в соответствии с пунктом 2 (а) добавления 1 к приложению 1 к СПС возможно только в течение не более трех лет, т.е. до

Составлен в
Дата
(Ответственный за испытание)

1/ Если цистерна не имеет формы параллелепипеда, указать расположение точек измерения внешней и внутренней температур.

2/ Вычеркнуть формулу, которая не была использована.

Часть 2

Проверка изометрических свойств транспортного средства, находящегося в эксплуатации, проводимая экспертами вне испытательной станции в соответствии с пунктом 29 добавления 2 к приложению 1 к СПС

Испытание проведено на основании протокола № ... от

Изданного станцией, уполномоченной проводить испытания (название, адрес)

Состояние отдельных частей, выявленное в ходе проверки:

Крыша

Боковые стенки

Норцевые стенки

Пол

Двери и отверстия

Соединения

Твердость для стока воды, используемой для промывки

Проверка герметичности

Коэффициент К нового транспортного средства (указанного в предыдущем протоколе испытания) Вт/м² К

Замечания

Исходя из приведенных выше результатов проверки транспортное средство может призна-

ваться пригодным на основании свидетельства, выданного в соответствии с добавлением 3

к приложению 1 к СПС и действительного в течение не более трех лет; транспортное

средство имеет опознавательное буквенное обозначение П/ИП*

Исполнитель

Дата

(Ответственный за проверку)

*/ Неужавые вычеркнуть.

ОБРАЗЕЦ № 4 А

Часть 3

Проверка эффективности холодильного оборудования транспортных средств-ледников с обычным и сухим льдом на станции, уполномоченной проводить испытания, в соответствии с пунктами 32-36, за исключением подпунктов 34 (b) 34 (c) добавления 2 к приложению 1 к СПС

Холодильное оборудование:

- описание холодильного оборудования
- вид холодильного агента
- номинальное количество холодильного агента, указанное заводом-изготовителемкг
- фактическая загрузка холодильного агента для испытаниякг
- привод независимый/зависимый/работающий от магистрали
- съемное/несъемное оборудование для охлаждения
- завод-изготовитель
- тип, серия/номер
- год изготовления
- приспособление для загрузки (описание, размещение, в случае необходимости приложить чертежи)

Приспособления для внутренней вентиляции:

- описание (число аппаратов и т.д.)
- мощность электрических вентиляторовВт
- расходм³/ч
- размеры трубопроводов: поперечное сечение м², длинам

Экран воздухозаборника, описание */

*/ При отсутствии вычеркнуть.

матричные устройства

для температура в начале испытания:

внутри °C± К

снаружи °C± К

точка росы испытательной камеры °C± К

мощность внутреннего обогревателя Вт

д. и. время закрытия дверей и отверстий транспортного средства

оси средних значений внутренней и наружной температуры и/или кривая
процесса этих температур в зависимости от времени

замечания:

Если из приведенных выше результатов испытания, транспортное средство может при-
знаться пригодным на основании свидетельства, выданного в соответствии с допол-
нением 3 к приложению 1 к СПС и действительного в течение не более шести лет;
испытанное средство имеет опознавательное буквенное обозначение

Если использование этого протокола испытания в качестве свидетельства официального
признания типа транспортного средства в соответствии с пунктом 2 (а) добавления 1
приложению 1 к СПС возможно только в течение трехлетнего периода, т.е. до

направлен в

.....

(Ответственный за испытание)

.....

.....

.....

.....

.....

Проверка эффективности холодильного оборудования транспортных средств-ледников с эвтектическими плитами на станции, уполномоченной проводить испытания, в соответствии с пунктами 32-36, за исключением подпунктов (а) и (с) пункта 34 добавления 2 к приложению 1 к СПС

Холодильное оборудование:

описание

вид эвтектического раствора

номинальное количество эвтектического раствора, указанное заводом-изготовителем

скрытая теплота при температуре замораживания, указанной заводом-изготовителем

съемное/несъемное холодильное оборудование

привод независимый/зависимый/работающий от магистрали

завод-изготовитель

тип, серия/номер

год изготовления

эвтектические плиты: марка

тип

размеры, количество и размещение плит по отношению к стенкам (приложить чертежи)

указанный заводом-изготовителем общий запас холода при температуре замораживания °С

Приспособления для внутренней вентиляции (при наличии):

описание

Автоматические устройства

Холодильное оборудование (при наличии):

марка

тип

№

размещение

компрессор: марка

тип

вид привода

вид холодильного агента

конденсатор

холодопроизводительность, указанная заводом-изготовителем для конкретной температуры замораживания при наружной температуре 30°C

механические устройства:

размораживатель (при наличии)
 термостат
 реле низкого давления ВР
 реле высокого давления НР
 предохранительный клапан
 другие устройства

электрические устройства:

электронагревательные устройства соединения дверей
 мощность на погонный метр сопротивления Вт/м
 линейная длина сопротивления м

температура в начале испытания:

внутри $^{\circ}\text{C}_{\pm}$ К
 снаружи $^{\circ}\text{C}_{\pm}$ К
 точка росы испытательной камеры $^{\circ}\text{C}_{\pm}$ К
 мощность системы внутреннего обогрева Вт
 и время закрытия дверей и отверстий транспортного средства

и средние температур внутри и снаружи кузова и/или кривая изменений этих температур в зависимости от времени

.....

Если из приведенных выше результатов испытания транспортное средство может признаваться одним на основании свидетельства, выданного в соответствии с добавлением 3 к приложению 1 к СПС и действительного в течение не более шести лет; транспортное средство имеет навигательное буквенное обозначение

При использовании этого протокола испытания в качестве свидетельства официального признания типа транспортного средства в соответствии с пунктом 2 (а) добавления 1 к приложению 1 к СПС возможно только в течение трехлетнего периода, т.е. до

.....

(Ответственный за испытание)

Часть 3

Проверка эффективности холодильного оборудования транспортных средств-ледников, в которых используется сжиженный газ, на станции, уполномоченной проводить испытания, в соответствии с пунктами 32-36, за исключением подпунктов 34 (а) и 34 (б), добавления 2 к приложению 1 к СПС

Холодильное оборудование

описание

привод независимый/зависимый/работающий от магистрали

съемное/несъемное холодильное оборудование

завод-изготовитель

тип, серия/номер

год изготовления

вид холодильного агента

номинальное количество холодильного агента, указанное заводом-изготовителем кг

фактическая загрузка холодильного агента для испытания

описание резервуара

приспособление для загрузки (описание, размещение)

Приспособления для внутренней вентиляции

описание (число аппаратов и т.д.)

мощность электрических вентиляторов

расход

размер трубопроводов: поперечное сечение м², длина

Автоматические устройства

Средняя температура в начале испытания:

внутри

снаружи

точка росы испытательной камеры

Мощность системы внутреннего обогрева

Дата и время закрытия дверей и отверстий транспортного средства

Записи средних температур внутри и снаружи кузова и/или кривая изменений этих температур в зависимости от времени

Замечания

Исходя из приведенных выше результатов испытания, транспортное средство может признаваться пригодным на основании свидетельства, выданного в соответствии с добавлением 3 к приложению 1 к СПС и действительного в течение не более шести лет; транспортное средство имеет опознавательное буквенное обозначение

Однако использование этого протокола испытания в качестве свидетельства официального утверждения типа транспортного средства в соответствии с пунктом 2 (а) добавления 1 к приложению 1 к СПС возможно только в течение трехлетнего периода, т.е. до

Составлен в

Дата

(Ответственный за испытание)

ОБРАЗЕЦ № 5

Часть 3

Проверка эффективности холодильного оборудования транспортных средств-рефрижераторов на станции, уполномоченной проводить испытания, в соответствии с пунктами 37-40 добавления 2 к приложению 1 к СПС

Холодильное оборудование:

привод независимый/зависимый/работающий от магистрали

съемное/несъемное холодильное оборудование

завод-изготовитель

тип, серия/номер

год изготовления

вид холодильного агента

полезная холодопроизводительность при наружной температуре 30°C и внутренней температуре:

0°C Вт

-10°C Вт

-20°C Вт

Компрессор:

марка тип

привод: электрический/термический/гидравлический

конденсатор

испаритель

Приспособления для внутренней вентиляции:

описание (число аппаратов и т.д.)

мощность электрических вентиляторов Вт

дебит м³/ч

размеры трубопроводов: поперечное сечение м², длина м

Автоматические устройства:

размораживатель (при наличии)

термостат

реле низкого давления ВР

реле высокого давления НР

предохранительный клапан

другие устройства

Средняя температура в начале испытания:

внутри °C₊ К

снаружи °C₊ К

точка росы испытательной камеры °C₊ К

Мощность системы внутреннего обогрева Вт

Дата и время закрытия дверей и отверстий транспортного средства

График средних температур внутри и снаружи кузова и/или кривая изменения их температур в зависимости от времени

Время между началом испытания и моментом, когда средняя температура внутри кузова достигла предписанного уровня ч

Исходя из приведенных выше результатов испытания, транспортное средство может признаваться пригодным на основании свидетельства, выданного в соответствии с допунктом 3 к приложению 1 к СПС и действительного в течение не более шести лет; транспортное средство имеет опознавательное буквенное обозначение

Однако использование этого протокола испытания в качестве свидетельства официального утверждения типа транспортного средства в соответствии с пунктом 2 (а) приложения 1 к приложению 1 к СПС возможно только в течение трехлетнего периода, с. до

Составлен в

Дата

.....
(Ответственный за испытание)

ОБРАЗЕЦ № 6

Часть 3

Проверка эффективности оборудования для обогрева отапливаемых транспортных средств на станции, уполномоченной проводить испытания, в соответствии с пунктами 43-49 добавления 2 к приложению 1 к СПС

Оборудование для обогрева:

- описание
- привод независимый/зависимый/работающий от магистрали
- съемное/несъемное оборудование для обогрева
- завод-изготовитель
- тип, серия/номер
- год изготовления
- место установки
- общая поверхность теплообмена м²
- полезная мощность, указанная заводом-изготовителем кВт

Приспособления для внутренней вентиляции:

- описание (количество устройств и т.д.)
- мощность электрических вентиляторов Вт
- расход м³/ч
- размер трубопроводов: поперечное сечение м², длина м

Средняя температура в начале испытания:

- внутри °C_± К
- снаружи °C_± К

Дата и время закрытия дверей и других отверстий транспортного средства

Запись средних температур внутри и снаружи кузова и/или кривая изменения температур в зависимости от времени

Время между началом испытаний и моментом, когда средняя температура внутри кузова достигла предписываемого уровня

ОБРАЗЕЦ № 7

Часть 3

Проверка эффективности холодильного оборудования транспортных средств-ледников, находящихся в эксплуатации, проведенная экспертами вне испытательной станции, в соответствии с пунктом 49 (а) добавления 2 к приложению 1 к СПС

Испытание было проведено на основании протокола испытаний № ... от ... выданного станцией, уполномоченной проводить испытания/экспертом (название (фамилия) адрес)

Холодильное оборудование:

описание.....

завод-изготовитель

тип, серия/номер

год изготовления

вид холодильного агента

номинальное количество холодильного агента, указанное заводом-изготовителем

фактическая загрузка холодильного агента для испытания

приспособление для загрузки (описание, размещение)

Приспособления для внутренней вентиляции:

описание (количество устройств и т.д.)

мощность электрических вентиляторов

дебит

размер трубопроводов: поперечное сечение, длина

Состояние холодильного оборудования и вентиляторов

Достигнутая внутренняя температура

при наружной температуре

при относительном времени работы холодильного оборудования

время работы холодильного оборудования

Время между началом испытания и моментом, когда средняя температура внутри кузова достигла предписанного уровня

Проверка работы термостата

Для транспортного средства-ледника с эвтектическими плитами:

продолжительность работы холодильной установки, обеспечивающей замораживание эвтектического раствора

продолжительность сохранения внутренней температуры воздуха после выключения холодильной установки

замечания

сходя из приведенных выше результатов испытания транспортное средство может призна-
аться пригодным на основании свидетельства, выданного в соответствии с добавлением 3
приложению 1 к СПС и действительного в течение не более трех лет; транспортное сред-
ство имеет опознавательное буквенное обозначение

оставлен в:

дата:

.....

(Ответственный за испытания)

ОБРАЗЕЦ № 8

Часть 3

Проверка эффективности холодильного оборудования транспортных средств-рефрижераторов, находящихся в эксплуатации, проведенная экспертами вне испытательной станции в соответствии с пунктом 49 (b) добавления 2 к приложению 1 к СПС

Испытание проведено на основании протокола испытания №

от, выданного станцией, уполномоченной проводить испытания/экспертом (название (фамилия), адрес)

Холодильное оборудование:

Тип

Завод-изготовитель

Тип, серия/номер

Год изготовления

Описание

Полезная холодопроизводительность, указанная заводом-изготовителем, при наружной температуре +30°C и при внутренней температуре, равной

0°C Вт

-10°C Вт

-20°C Вт

Вид холодильного агента и его количество кг

.....
.....
.....

.....
.....

приспособление для внутренней вентиляции:

Описание (количество устройств и т.д.)

Мощность электрических вентиляторов Вт

Расход м³/ч

Размеры трубопроводов: поперечное сечение м², длина м

состояние холодильного оборудования и приспособлений для внутренней вентиляции

.....

.....

достигнутая внутренняя температура °С

при наружной температуре °С

и при относительной продолжительности времени работы холодильного оборудования

..... %

время работы холодильного оборудования ч

проверка работы термостата

замечания:

.....

Исходя из приведенных выше результатов испытаний, транспортное средство может призна-
ваться пригодным на основании свидетельства, выданного в соответствии с добавлением 3
приложению 1 к СПС и действительного в течение не более трех лет; транспортное
средство имеет опознавательное буквенное обозначение

оставлен в

дата

.....
(Ответственный за испытания)

ОБРАЗЕЦ № 9

Часть 3

Проверка эффективности оборудования для обогрева отапливаемых транспортных средств, находящихся в эксплуатации, проведенная экспертами вне испытательной станции, в соответствии с пунктом 49 (с) добавления 2 к приложению 1 к СПС

Испытание было проведено на основании протокола испытания № от, выданного станцией, уполномоченной проводить испытания/экспертом (название(фамилия), адрес)

Тип оборудования для обогрева:

- описание.....
- завод-изготовитель
- тип, серия/номер
- год изготовления
- расположение
- общая поверхность теплообменам²
- полезная мощность, указанная заводом-изготовителемкВт

Приспособления для внутренней вентиляции:

- описание (число аппаратов и т.д.)
- расход.....м³/ч
- размеры трубопроводов: поперечное сечением², длинам

Состояние оборудования для обогрева и приспособление для внутренней вентиляции

.....

Достигнутая внутренняя температура°C

при наружной температуре°C

и при относительной продолжительности времени работ и отопительного оборудования%

время работы отопительного оборудованияч

Проверка работы термостата

Замечания:

.....

Исходя из приведенных выше результатов испытания, транспортное средство может признаваться пригодным на основании свидетельства, выданного в соответствии с добавлением 3 к приложению 1 к СПС и действительного в течение не более трех лет; транспортное средство имеет опознавательное буквенное обозначение

Составлен в

Дата

.....

(Ответственный за испытание)